

## 聖徒交通

CASGV(East) Announcements (2012-05-13)

一、教會**禱告聚會**將在週二晚間七時半在梁弟兄家舉行，盼望弟兄姊妹一同來到主寶座前敬拜與祈求。(禱告聚會地點：20442 Prestina Way, Walnut, CA 91789)

二、本週五**讀經聚會**內容為「哥林多前書 第2章」，請弟兄姊妹預讀神寶貴的話語，一同來分享。

中文組: (909)396-5548, (626)810-1789

地點: 2109 Lerona Ave., Rowland Heights, CA 91748

河濱組: (951)272-2258(H), (626)262-9747(C)

地點: 13759 Dearborn St., Corona, CA 92880

英文組及兒童 **English and Children:** (909)979-4267(C)

(909)895-3368(H); (626)922-0951(C)

地點: 道路之家 20127 Donway Dr., Walnut, CA 91789

三、成人主日學「**信徒造就**」的課程，時間為每主日上午十時三十分至十一時，請弟兄姊妹務必準時參加。(下主日將交通「認識聖靈」)

四、姊妹聚會每週三上午九時在齊霖之家舉行。歡迎您能分別出時間，一同來追求。

(碧秋姊妹將由視訊和姊妹們有面對面的分享交通)

初信造就聚會「由創世記認識神的旨意」每週三晚間七時半在張偉弟兄和愛琳姊妹家舉行。歡迎初信的弟兄姊妹們一同來追求。(聚會地點：1404 Greenport Ave., Rowland Heights, CA 91748)

五、感謝神，鄭啓光弟兄膽管癌(非胰臟癌)手術十分順利，醫生覺得很樂觀，目前在恢復中，請繼續代禱。

請繼續為弟兄姊妹在病中的親人得醫治與得救代禱。

## 聖迦谷基督徒聚會 Christian Assembly of San Gabriel Valley



### 主日敬拜聚會

10:00 a.m. 擘餅記念

10:30 a.m. 信徒造就

11:00 a.m. 詩歌讚美

11:15 a.m. 信息交通

12:00 p.m. 愛筵分享

### Sunday Worship

Breaking of Bread

Edification Class

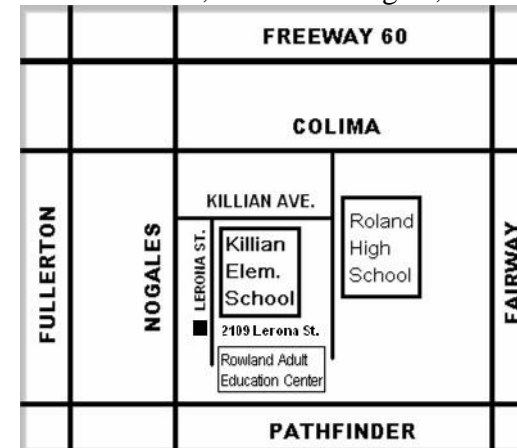
Praise and Worship

Message Sharing

Love Feast

Location: 齊霖之家 **Killian House**

2109 Lerona Ave., Rowland Heights, CA 91748



Tel: (909)396-5548, (626)810-1789/(626)679-5925

Website: [www.east.casgv.org](http://www.east.casgv.org); E-mail: [casgv@aol.com](mailto:casgv@aol.com)

二〇一二年五月十三日  
主 日 敬 拜 聚 會

一、擘餅聚會：

『你們也應當如此行，為的是記念我。』（路廿二 19）

二、信息聚會：

領詩：沈保羅（每一次我禱告）

信息：大衛史密斯； 報告：沈保羅

主題：教會的禱告

綱要：

The Prayers of the Church...

★ Prayer is God's Sovereign Plan.

太 7:8 For everyone who asks receives; he who seeks finds; and to him who knocks, the door will be opened.

太 7:9 "Which of you, if his son asks for bread, will give him a stone?

太 7:10 Or if he asks for a fish, will give him a snake?

太 7:11 If you, then, though you are evil, know how to give good gifts to your children, how much more will your Father in heaven give good gifts to those who ask him!

太 7:8 因為凡祈求的、就得着·尋找的、就尋見·叩門的、就給他開門。

太 7:9 你們中間、誰有兒子求餅、反給他石頭呢·

太 7:10 求魚、反給他蛇呢。

太 7:11 你們雖然不好、尚且知道拿好東西給兒女、何況你們在天上的父、豈不更把好東西給求他的人麼。

賽 62:1 For Zion's sake I will not keep silent, for Jerusalem's sake I will not remain quiet, till her righteousness shines out like

the dawn, her salvation like a blazing torch.

賽 62:2 The nations will see your righteousness, and all kings your glory; you will be called by a new name that the mouth of the LORD will bestow.

賽 62:3 You will be a crown of splendor in the LORD's hand, a royal diadem in the hand of your God.

賽 62:4 No longer will they call you Deserted, or name your land Desolate. But you will be called Hephzibah, and your land Beulah; for the LORD will take delight in you, and your land will be married.

賽 62:5 As a young man marries a maiden, so will your sons marry you; as a bridegroom rejoices over his bride, so will your God rejoice over you.

賽 62:6 I have posted watchmen on your walls, O Jerusalem; they will never be silent day or night. You who call on the LORD, give yourselves no rest,

賽 62:7 and give him no rest till he establishes Jerusalem and makes her the praise of the earth.

賽 62:1 我因錫安必不靜默、為耶路撒冷必不息聲、直到他的公義如光輝發出、他的救恩如明燈發亮·

賽 62:2 列國必見你的公義、列王必見你的榮耀·你必得新名的稱呼、是耶和華親口所起的。

賽 62:3 你在耶和華的手中要作為華冠、在你 神的掌上必作為冕旒。

賽 62:4 你必不再稱為撇棄的、你的地也不再稱為荒涼的、你卻要稱為我所喜悅的、你的地也必稱為有夫之婦·因為耶和華喜悅你、你的地也必歸他·

賽 62:5 少年人怎樣娶處女、你的眾民〔民原文作子〕也要照樣娶你·新郎怎樣喜悅新婦、你的 神也要照樣喜悅你。

賽 62:6 耶路撒冷阿、我在你城上設立守望的。他們晝夜必不靜默。呼籲耶和華的、你們不要歇息、

賽 62:7 也不要使他歇息、直等他建立耶路撒冷、使耶路撒冷在地上成爲可讚美的。

★ God is Waiting for His Church to Pray.

結 22:30 "I looked for a man among them who would build up the wall and stand before me in the gap on behalf of the land so I would not have to destroy it, but I found none.

結 22:30 我在他們中間尋找一人重修牆垣、在我面前爲這國站在破口防堵、使我不滅絕這國。卻找不着一個。

詩 14:2 The LORD looks down from heaven on the sons of men to see if there are any who understand, any who seek God.

詩 14:2 耶和華從天上垂看世人、要看有明白的沒有、有尋求 神的沒有。

★ How & What should the Church Pray?

路 11:1 One day Jesus was praying in a certain place. When he finished, one of his disciples said to him, "Lord, teach us to pray, just as John taught his disciples."

路 11:2 He said to them, "When you pray, say: " `Father, hallowed be your name, your kingdom come.

路 11:1 耶穌在一個地方禱告。禱告完了、有個門徒對他說、求主教導我們禱告、像約翰教導他的門徒。

路 11:2 耶穌說、你們禱告的時候、要說、我們在天上的父、〔有古卷只作父阿〕願人都尊你的名爲聖。願你的國降臨。願你的旨意行在地上如同行在天上。〔有古卷無願你的旨意云云〕

賽 64:1 Oh, that you would rend the heavens and come down, that the mountains would tremble before you!

賽 64:2 As when fire sets twigs ablaze and causes water to boil, come down to make your name known to your enemies and cause the nations to quake before you!

賽 64:3 For when you did awesome things that we did not expect, you came down, and the mountains trembled before you.

賽 64:4 Since ancient times no one has heard, no ear has perceived, no eye has seen any God besides you, who acts on behalf of those who wait for him.

賽 64:1 願你裂天而降、願山在你面前震動、

賽 64:2 好像火燒乾柴、又像火將水燒開。使你敵人知道你的名、使列國在你面前發顫。

賽 64:3 你曾行我們不能逆料可畏的事。那時你降臨、山嶺在你面前震動。

賽 64:4 從古以來人未曾聽見、未曾耳聞、未曾眼見、在你以外有甚麼神爲等候他的人行事。

★ The Corporate Prayers of the Church are the way back to God's Glory!

代下 6:40 "Now, my God, may your eyes be open and your ears attentive to the prayers offered in this place.

代下 6:41 "Now arise, O LORD God, and come to your resting place, you and the ark of your might. May your priests, O LORD God, be clothed with salvation, may your saints rejoice in your goodness.

代下 6:42 O LORD God, do not reject your anointed one. Remember the great love promised to David your servant."

代下 7:1 When Solomon finished praying, fire came down from heaven and consumed the burnt offering and the sacrifices, and the glory of the LORD filled the temple.

代下 7:2 The priests could not enter the temple of the LORD because the glory of the LORD filled it.

代下 7:3 When all the Israelites saw the fire coming down and the glory of the LORD above the temple, they knelt on the pavement with their faces to the ground, and they worshiped and gave thanks to the LORD, saying, "He is good; his love endures forever."

代下 7:4 Then the king and all the people offered sacrifices before the LORD.

代下 7:5 And King Solomon offered a sacrifice of twenty-two thousand head of cattle and a hundred and twenty thousand sheep and goats. So the king and all the people dedicated the temple of God.

代下 7:6 The priests took their positions, as did the Levites with the LORD's musical instruments, which King David had made for praising the LORD and which were used when he gave thanks, saying, "His love endures forever." Opposite the Levites, the priests blew their trumpets, and all the Israelites were standing.

代下 7:7 Solomon consecrated the middle part of the courtyard in front of the temple of the LORD, and there he offered burnt offerings and the fat of the fellowship offerings, because the bronze altar he had made could not hold the burnt offerings, the grain offerings and the fat portions.

代下 7:8 So Solomon observed the festival at that time for seven days, and all Israel with him--a vast assembly, people

from Lebo Hamath to the Wadi of Egypt.

代下 7:9 On the eighth day they held an assembly, for they had celebrated the dedication of the altar for seven days and the festival for seven days more.

代下 7:10 On the twenty-third day of the seventh month he sent the people to their homes, joyful and glad in heart for the good things the LORD had done for David and Solomon and for his people Israel.

代下 7:11 When Solomon had finished the temple of the LORD and the royal palace, and had succeeded in carrying out all he had in mind to do in the temple of the LORD and in his own palace,

代下 7:12 the LORD appeared to him at night and said: "I have heard your prayer and have chosen this place for myself as a temple for sacrifices.

代下 7:13 "When I shut up the heavens so that there is no rain, or command locusts to devour the land or send a plague among my people,

代下 7:14 if my people, who are called by my name, will humble themselves and pray and seek my face and turn from their wicked ways, then will I hear from heaven and will forgive their sin and will heal their land.

代下 7:15 Now my eyes will be open and my ears attentive to the prayers offered in this place.

代下 6:40 我的 神阿、現在求你睜眼看、側耳聽、在此處所獻的禱告。

代下 6:41 耶和華 神阿、求你起來、和你有能力的約櫃、同入安息之所。耶和華 神阿、願你的祭司披上救恩、願你的聖民蒙福歡樂。

代下 6:42 耶和華 神阿、求你不要厭棄你的受膏者、要記念向你僕人大衛所施的慈愛。

代下 7:1 所羅門祈禱已畢、就有火從天上降下來、燒盡燔祭和別的祭、耶和華的榮光充滿了殿。

代下 7:2 因耶和華的榮光充滿了耶和華殿、所以祭司不能進殿。

代下 7:3 那火降下、耶和華的榮光在殿上的時候、以色列眾人看見、就在鋪石地俯伏叩拜、稱謝耶和華說、耶和華本為善、他的慈愛永遠長存。

代下 7:4 王和眾民在耶和華面前獻祭。

代下 7:5 所羅門王用牛二萬二千、羊十二萬獻祭。這樣、王和眾民為 神的殿行奉獻之禮。

代下 7:6 祭司侍立、各供其職、利未人也拿着耶和華的樂器、就是大衛王造出來、藉利未人頌讚耶和華的、(他的慈愛永遠長存)祭司在眾人面前吹號、以色列人都站立。

代下 7:7 所羅門因他所造的銅壇、容不下燔祭、素祭和脂油、便將耶和華殿前院子當中分別為聖、在那裏獻燔祭和平安祭牲的脂油。

代下 7:8 那時所羅門和以色列眾人、就是從哈馬口直到埃及小河所有的以色列人、都聚集、成為大會、守節七日。

代下 7:9 第八日設立嚴肅會、行奉獻壇的禮七日、守節七日。

代下 7:10 七月二十三日、王遣散眾民、他們因見耶和華向大衛和所羅門與他民以色列所施的恩惠、就都心中喜樂、各歸各家去了。

代下 7:11 所羅門造成了耶和華殿和王宮、在耶和華殿和王宮凡他心中所要作的、都順順利利地作成了。

代下 7:12 夜間耶和華向所羅門顯現、對他說、我已聽了你的禱告、也選擇這地方作為祭祀我的殿宇。

代下 7:13 我若使天閉塞不下雨、或使蝗蟲喫這地的出

產、或使瘟疫流行在我民中。

代下 7:14 這稱為我名下的子民、若是自卑、禱告、尋求我的面、轉離他們的惡行、我必從天上垂聽、赦免他們的罪、醫治他們的地。

代下 7:15 我必睜眼看、側耳聽、在此處所獻的禱告。

王上 8:33 "When your people Israel have been defeated by an enemy because they have sinned against you, and when they turn back to you and confess your name, praying and making supplication to you in this temple,

王上 8:34 then hear from heaven and forgive the sin of your people Israel and bring them back to the land you gave to their fathers.

王上 8:35 "When the heavens are shut up and there is no rain because your people have sinned against you, and when they pray toward this place and confess your name and turn from their sin because you have afflicted them,

王上 8:36 then hear from heaven and forgive the sin of your servants, your people Israel. Teach them the right way to live, and send rain on the land you gave your people for an inheritance.

王上 8:37 "When famine or plague comes to the land, or blight or mildew, locusts or grasshoppers, or when an enemy besieges them in any of their cities, whatever disaster or disease may come,

王上 8:38 and when a prayer or plea is made by any of your people Israel--each one aware of the afflictions of his own heart, and spreading out his hands toward this temple--

王上 8:39 then hear from heaven, your dwelling place.

Forgive and act; deal with each man according to all he does, since you know his heart (for you alone know the hearts of all men),

王上 8:40 所以他們將一生一世都怕你，因為你曾賜給我們的列祖之地。

王上 8:33 你的民以色列若得罪你、敗在仇敵面前、又歸向你、承認你的名、在這殿裏祈求禱告。

王上 8:34 求你在天上垂聽、赦免你民以色列的罪、使他們歸回你賜給他們列祖之地。

王上 8:35 你的民因得罪你、你懲罰他們、使天閉塞不下雨、他們若向此處禱告、承認你的名、離開他們的罪、

王上 8:36 求你在天上垂聽、赦免你僕人以色列民的罪、將當行的善道指教他們、且降雨在你的地、就是你賜給你民為業之地。

王上 8:37 國中若有饑荒、瘟疫、旱風、霉爛、蝗蟲、蚂蚱、或有仇敵犯境圍困城邑、無論遭遇甚麼災禍疾病。

王上 8:38 你的民以色列、或是眾人、或是一人、自覺有罪、〔原文作災〕向這殿舉手、無論祈求甚麼、禱告甚麼、

王上 8:39 求你在天上你的居所垂聽赦免。你是知道人心的、要照各人所行的待他們、(惟有你知道世人的心)

王上 8:40 使他們在你賜給我們列祖之地上、一生一世敬畏你。

★ Together We Can Overcome the Enemy through United Prayer!

出 17:10 So Joshua fought the Amalekites as Moses had ordered, and Moses, Aaron and Hur went to the top of the hill.

出 17:11 As long as Moses held up his hands, the Israelites were winning, but whenever he lowered his hands, the

Amalekites were winning.

出 17:12 When Moses' hands grew tired, they took a stone and put it under him and he sat on it. Aaron and Hur held his hands up--one on one side, one on the other--so that his hands remained steady till sunset.

出 17:13 So Joshua overcame the Amalekite army with the sword.

出 17:10 於是約書亞照着摩西對他所說的話行、和亞瑪力人爭戰。摩西、亞倫、與戶珥、都上了山頂。

出 17:11 摩西何時舉手、以色列人就勝、何時垂手、亞瑪力人就勝。

出 17:12 但摩西的手發沉、他們就搬石頭來、放在他以下、他就坐在上面。亞倫與戶珥扶着他的手、一個在這邊、一個在那邊、他的手就穩住、直到日落的時候。

出 17:13 約書亞用刀殺了亞瑪力王和他的百姓。

★ When Shouldn't We Pray?

耶 7:16 "So do not pray for this people nor offer any plea or petition for them; do not plead with me, for I will not listen to you.

耶 7:16 所以你不要為這百姓祈禱、不要為他們呼求禱告、也不要向我為他們祈求。因我不聽允你。

耶 11:14 "Do not pray for this people nor offer any plea or petition for them, because I will not listen when they call to me in the time of their distress.

耶 11:14 所以你不要為這百姓祈禱、不要為他們呼求禱告。因為他們遭難向我哀求的時候、我必不應允。

耶 15:1 Then the LORD said to me: "Even if Moses and Samuel were to stand before me, my heart would not go out to this people. Send them away from my presence! Let them go!"  
耶 15:1 耶和華對我說、雖有摩西和撒母耳站在我面前代求、我的心也不顧惜這百姓。你將他們從我眼前趕出、叫他們去罷。

撒 7:5 Then Samuel said, "Assemble all Israel at Mizpah and I will intercede with the LORD for you."

撒 7:6 When they had assembled at Mizpah, they drew water and poured it out before the LORD. On that day they fasted and there they confessed, "We have sinned against the LORD." And Samuel was leader of Israel at Mizpah.

撒 7:7 When the Philistines heard that Israel had assembled at Mizpah, the rulers of the Philistines came up to attack them. And when the Israelites heard of it, they were afraid because of the Philistines.

撒 7:8 They said to Samuel, "Do not stop crying out to the LORD our God for us, that he may rescue us from the hand of the Philistines."

撒 7:5 撒母耳說、要使以色列眾人聚集在米斯巴、我好為你們禱告耶和華。

撒 7:6 他們就聚集在米斯巴、打水澆在耶和華面前、當日禁食說、我們得罪了耶和華。於是撒母耳在米斯巴審判以色列人。

撒 7:7 非利士人聽見以色列人聚集在米斯巴、非利士的首領就上來要攻擊以色列人。以色列人聽見就懼怕非利士人。

撒 7:8 以色列人對撒母耳說、願你不住的為我們呼求耶和

華我們的 神、救我們脫離非利士人的手。

撒 12:23 As for me, far be it from me that I should sin against the LORD by failing to pray for you. And I will teach you the way that is good and right.

撒 12:23 至於我、斷不停止為你們禱告、以致得罪耶和華。我必以善道正路指教你們。